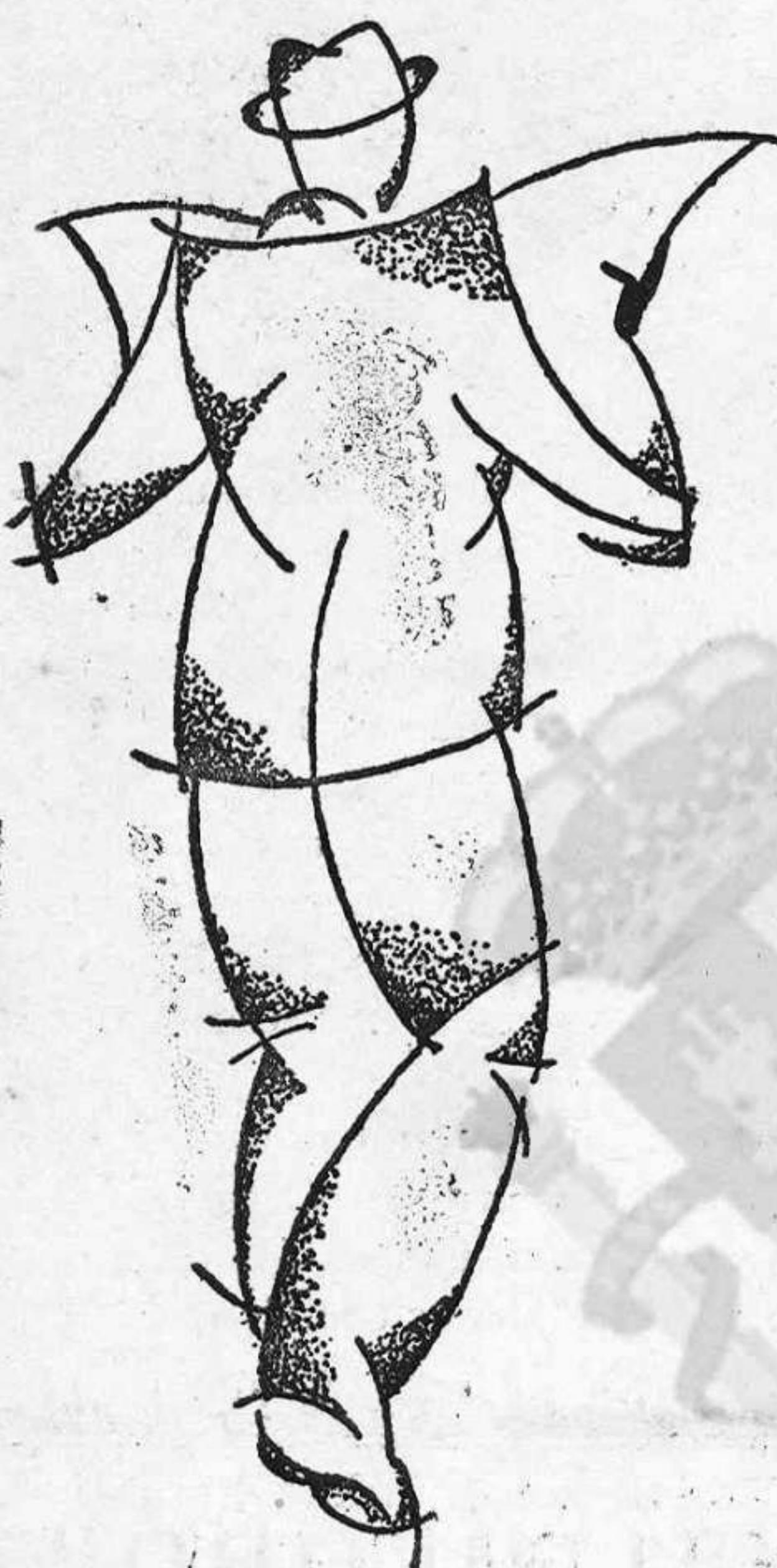


**PRECIO: 15 CTS.**



# La Galceran

REVISTA SEMANAL



## sumario

AÑO II

Núm. 8

COSES D'ALTRE TEMPS, per PERE PASSASSERRA.—RELLISCANT, per G. BUCH.—UN BON PARTIT, per JOAN PALOL.—DOS VIDES, per JAUME TARRADAS.—FIGUERENCA, per SALVADOR PALAU.—ESPORTS.—RAMBLEJANT, per KOLIN.—SANT PERE DE RODA, FULLETÓ, per ANTONI PAPELL.—ESPECTACLES, per DON SERVANDO.—NOTAS.

## FIGVERAS

Miércoles

22 Enero 1930

### TARIFA de PRECIOS TRIMESTRAL

#### Suscripción

CIUDAD . . .	1'50 PTAS.
FUERA . . .	2'00 "
ATRASADOS . . .	0'25 "

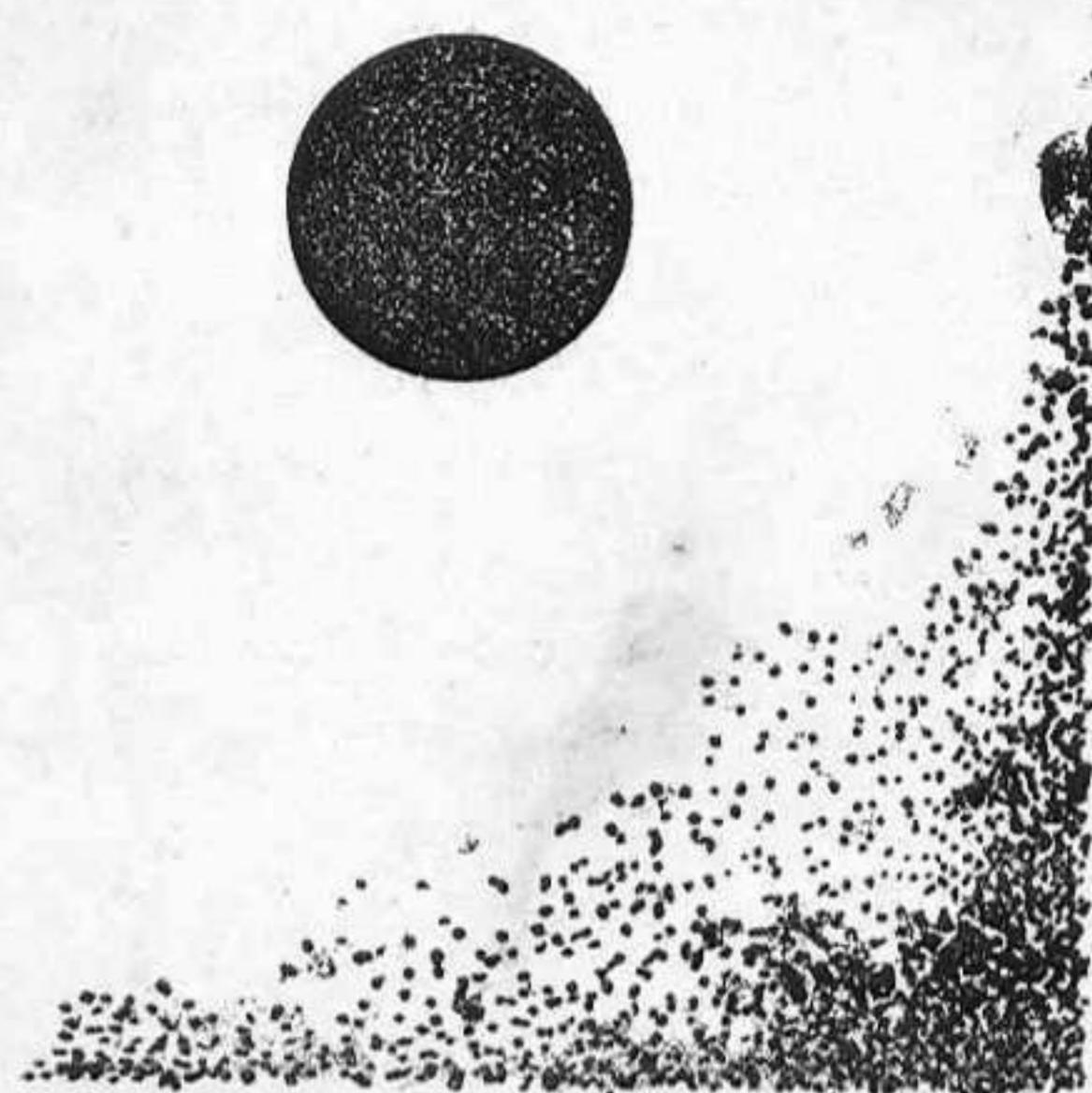
Redacción y Administración  
MURALLA, 4

Centro de Venta y Suscripción: Llibreria Batllósera, Ingenieros, 3.

#### Anuncios

Ultima plana . . .	100 ptas.
Interior e . . .	80 "
Media plana . . .	45 "
Cuarto . . . .	25 "
Octavo . . . .	15 "

INTERCALADOS Y ESQUELAS A CONVENIR



# COSES d'ALTRE TEMPS

PROPIETATS i RENDES DE L'AJUNTAMENT  
DE FIGUERES EN EL SEGLE XIX

per PERE PASSASSERRA

II.

## LA CARN

L'Ajuntament arrendava l'abast de les carns que es consumien a la vila. L'arrendatari estava obligat a vendre moltó tot l'any els dilluns, dimecres i dissabtes de cada setmana, i bou per pes de 500 carníceres. Podia també matar vedelles i anyells. En els mesos d'octubre, novembre i desembre tenia de posar al mercat ovella, o cabra, i crestat. Del primer de novembre fins al tercer dia de Carnestoltes, en els dimecres i dissabtes, tocino no inferior al pes de cinquanta lliures carníceres: essent-li el preu donat per l'Ajuntament.

L'article 14 diu textualment: "Item: sapia qui arrenderá que tendrá siempre obligación de tener existentes y vius en el corral dos moltóns y estos matarlos siempre que se li demandará la pell per alguna desgracia de caiguda o altre repentina infortuni que esdevinga en la Vila, entregant francas les tals pells si lo malalt es pobre"

Els preus (juliol de 1810) eren els següents:

Pesos, 4 quartos; Cap (sense cervell), 6'50; Cap (sense llengua), 6; Llengua, 3; Cap de vedella, 6 rals de velló; Sang de moltó i anyell, 2 qtos.; Carn de moltó, 9 sous; Carn d'ovella, 8 sous; Carn de bou i de vaca, 7 sous; Carn de tocino, 12 sous; Tripes de moltó matxo, ovella, cabra i anyell, 3 quartos; Tripes de tocino, altremet mocades i amb la faixa, 4 pessetes; Cap de bou, a la llibertat de l'arrendatari; Pota de bou, a la llibertat de l'arrendatari; Llengua de bou, a la llibertat de l'arrendatari; Tripes de vedella, a la llibertat de l'arrendatari; Tripes de bou, a la llibertat de l'arrendatari.

En 1827 es cobraven tres rals per cap de xai i cabra; dotze rals per cap de porc, bou o vedell, destinats a vestuari i armament dels voluntaris realistes. L'Ajuntament ingressà aquest any per tal concepte la quantitat de 4.150 lliures barceloneses. (La lliura oscil·lava entre 2'30 i 2'50 pessetes).

## DRET DE L'AIGUARDENT

L'impost sobre l'aiguardent que consumia la vila de Figueres reportava al comú unes 400 lliures anyals. L'arrendatari estava obligat a mitjots i a la menuda i a tenir licors en qual composició hi entrés aquesta beguda. Els cafeterers podien vendre aiguardent, resolis i demés licors sempre que el compressin al referit arrendatari.

## DRET DE L'OLI

L'impost de l'oli constava de dues parts. En 1827 tributà 165 i 175 lliures a l'Ajuntament. Deia l'article once del contracte que era d'obligació de l'arrendatari tenir botiga per vendre'l a la menuda, dins les muralles de la vila, oblidant-se a tenir-la oberta des del dia tres de Maig (Santa Creu) fins al trenta d'Octubre, i de les cinc hores del matí fins a les nou de la nit, "y en cas de necessitat deurà vendrel a qualsevol hora de nit, i en dita botiga tenir de continuo oli net, clar, bo y reveder". Pel 1.er de Setembre estava estipulat que entregaría mig mallal d'oli al campaner de la present vila i dos mallals a cada un dels quatre serenos per fer les guardies de nit.

Per l'iluminació dels carrers i dependències del comú (l'Ajuntament, escola, etz), vendria l'oli al preu corrent.

## DRET DEL VI

S'arrendava per vuit mesos i es cobrava un ral de velló per bóta de tot el que entrava a la vila i son terme. Apenes

oscila aquest preu en tot el segle XIX. La quota servia per a satisfer part de les exigències que ocasionava el flamant cos de voluntaris realistes.

Els raïms pagaven un ral de velló per caga. En 1827 donà aquest arrendament al comú l'exorbitant quantitat de 2.019 lliures barceloneses.

Es veu que en aquell temps es pipava de bo de bo.

## DRET DEL CLAVASÓ

Constava també de dues parts. L'arrendatari cobrava els impostos dels claus, clavasó (tocineria), candeles de seu, sabó de tota espècie, cansalada i botifarria.

Havia de tenir tota mena de claus; tots els que entraven a Figueres tenien de satisfer tres sous per cada miller de claus quarnals; quatre i mig per ternals; dotze sous pels dinerals i tres per cada mil tatxes.

Els figuerencs podien fabricar sagi i cansalada pel seu ús particular.

Per vendre sabó havia de donar-se'n compte a l'arrendatari, com també per les candeles i el seu.

El formatge tributava sis sous barcelonesos per quintar.

L'arrendatari tenia (en 1827) de vendre la cansalada a dos quartos i mig l'una fins a Pasqua de Resurrecció; i de Pasqua endavant, a tres quartos; el llomillo i les costelles, a tres quartos l'una; el greix blanc, a quatre quartos; el de botifarres, a tres. Les botifarres crues es pagaven a tres quartos i les cuites a dos i mig.

Li era prohibit matar ni vendre tocino fresc fins el primer d'Octubre.

Tributà aquest impost al comú, en 1<sup>er</sup> any 1827, 427 lliures barceloneses.

(Continuarà).

COMPRE SUS CALZADOS EN  
**"EL GLOBO"**

CLINICA DENTAL

Ll. Coll de Cendra  
Odontòleg

Casades de Còdol, 15 pral.

FIGUERES

# RELLISCANT

per G. BUCH

## ELLA.....

Ella a penes té divuit anys, però vesteix com una dama del gran món.

Ella porta robes lleugeres, curtes i esfotades, mitges extremadament fines i capells excèntrics.

Ella es posa roig als llavis i negre als ulls.

Ella té els cabells tallats a la garçonna, els seus ulls són vius i el seu perfume enibra.

Ella és nerviosa, caprichosa, il·lunàtica.

Ella té gestes de gata i la seva parla és afectada.

Ella es creu irresistible: un veritable Don Joana!

Ella estima bojament els danscings i es fa nomenar pels seus flirts amb diminutius que les demi-mondaines donen a llurs lulús blancs.

Ella posseeix pixames que són veritables poemes.

Ella llegeix al "Caballero Audaz".

Ella prefereix de tots els seus flirts aquell que besa amb més foc.

Ella té una certa estima pels homes rics, els artistes i els cocainomans.

Ella fuma també.

Ella vol el xampany que sigui molt sec...

Ella diu sovint: "jo voldria ésser independent...".

Ella somnia una vida complicada, on tots els homes es sentirien enamorats d'ella...

Ella voldria esdevenir una "star" la dona fatal que passa...

Ella detesta les seves amigues i les troba lletges.

Ella s'aborreix per tot.

Ella té sovint migranya, sembla.

Ella sols vol que se la festegi, que se la mirin, que l'admírin.

En el fons, ella no té més que un fi: trobar el ximple que esdevindrà el seu m. rit.

sitgen per llurs fills més que el bé. I per xò cerquen sempre el bon partit.

I ara ens preguntarem: Què és un bon partit? Deu ésser, sens dubte, lo millor, lo més perfecte, lo insuperable que en la criatura humana pugui trobar-se en tots els sentits de la perfecció humana.

Ara bé: una vegada sabut el que deu haver de cercar-se, hom surt per aqueixos móns de Déu per captar el bon partit i... com ens trobem defraudats!

Després d'haver observat i mirat detingudament, he vingut a passar a la conclusió frapadora de que un home pot ésser un bon partit enc que sigui calvo, borni, lleig, tonto, ignorant, de origen tenebrós, i que una dona pot ésser-ho també encara que tingui cames groixudes, espalles d'ase seca, que sigui grassa i desgarbada, gasti ulleres fumades, tingui la pell bruta i llegeixi assiduament a Folch i Torres.

Ni la juventud, ni el talent, ni la gràcia, ni la bellesa he vist que siguin qualitats indispensables per constituir el bon partit.

Per arribar a ésser-ho, sembla que necessariament el subjecte deu tenir de posseir alguna virtut teologal que li faci desapareixer tots els altres defectes. Però no; jo he vist bons partits-homes de tota mena, així com també bons partits-dones, de moltes lleis, i ni amb uns ni amb altres he pogut esbrinar res de aquesta dot extraordinària que acabo de esmentar.

Això ha augmentat més la meva incomprendisió, i deixant apart filosofies, he acabat resignant-me a l'explicació vulgar de ço que hom en diu un bon partit; i que hom suposa de tothom coneguda, encara que s'interpreti a mesura de les conveniències i perceptibles modificacions de calitat i de quantitat.

Sigui com vulgui, hem de convenir que un bon partit en el matrimoni és cosa ben diferent de l'amor, que deu ésser el promotor de tota unió en els sexes. Però l'amor verdader és tan trencadís i difícil d'assolir com cercar una agulla en un paller.

Per acabar-lo d'aterrar li ha caigut com llosa sepulcral damunt, les paraules del conjur: «fer un bon partit».

De tota manera, Déume'n guard per mi i els meus fills, els meus néts i besnéts, d'assolir la felicitat de trobar un bon partit.

COPIAS A MÁQUINA-Perelada, 18, 2.<sup>o</sup>

## MUEBLES



## FIGUERAS

## UN BON PARTIT

per JOAN PALOL

És aquesta una frase feta, sobre la que se'n podrien escriure voluminosos tractats de filosofia moral, si algun desvagat tingués aquesta graciosa intenció.

Des que tinc ús de raó m'he acostumat a sentir calificar amb aquest epitet una munió de persones d'ambdós sexes —heu llegit per ventura «La importància de dir-se Ernest» d'Oscar Wilde?—, i és hora encara que no he pogut entart-me de tot ço que de bo o de dolent conté aital cal·lificació.

—Sabs, Fulana—he sentit a dir man-

tes vegades al meu voltant—fa un partit excel·lent.

—Mengano—això entre les «mamás»—és un gran partit.

No es cregui, però, que aquestes cal·lificacions siguin filles de l'ignorància, o bé siguin preocupacions vulgars. Tot al contrari. Perquè un home o una dona siguin un bon partit, ha de precedir sempre l'assentiment de l'opinió general dels pares. És a dir, dels essers més dignes de respecte.

És indiscutible que els pares no de-

## DOS VIDES

per JAUME TARRADAS

Tarda d'or... dos infants caminen per l'ample via del tren, i els seus ulls són fitats a l'enllà, al més enllà de l'alta serra, fugen de Ciutat, són infants, i de Ella no volen ni recordar-se'n i amb tot això les seves testes es giren i els seus ulls miren la Mola immensa d'aquell entrellat de carrers i en les seves boques hi ha la rialla, com si fosin conscients del que fan. El xiulet axordorós d'un tren els ha espahordit i en cosa de un moment passa pel costat d'ells esbufegant com una bèstia. Dintre la tarda d'or hi ha la assonància de dugues rialles i per l'ampla via hi passa el tren de la vida, arrossegant el pes feixuc de la Fam i de la Misèria, (dos àimes humans es perdien en el revolt de la via). La tarda d'or es torna trista i un deix de sang hi havia en el ponent de l'alta Serra.

RELOJERÍA Y FINA MECÁNICA

### Bernardo Abenza

(Sucesor de Jerónimo Batlle)

Reparación de Relojes y aparatos de alta precisión.—Taxímetros.—Contadores kilométricos.— Voltímetros.— Gramófonos. Todas las reparaciones son garantizadas

Rutlla, 27

FIGUERAS

### Figuerenca

A la simpática senyoreta  
Encarnació Cabré.

Dels Enginyers és la reina  
i sa joia és el treball;  
i ses mans demanen feina:  
no n'hi pot faltar-hi mai.

Dels treballs que més l'adornen  
és a màquina brodar,  
i ses qualitats abonen  
les noies que ha d'ensenyar.

Si del brodar n'és sa feina,  
sab fer vores i calats;  
amb la màquina per eina  
sos treballs són admirats.

Amb la cara riallera  
seductora la veureu.  
És sa bella cabellera  
garlanda que no té preu.

Déu vulga nina formosa,  
de grans qualitats ornada  
que ta virtut tan reclosa  
no sigui mai ultratjada.

Que quan ne siguís cridada  
a formar-ne bella llar,  
ta barca mal timonada  
no naufragui en mala mar.

SALVADOR PALAU.

### Paquita Sellas

MODISTA

Profesora de Corte Sistema Martí

Perelada, 49, 2.<sup>o</sup> Figueras

## Empresa de autos “GREGORI”

Plaza Pi y Margall, 4

FIGUERAS

Líneas de ómnibus: Figueras-Rosas-Cadaqués; Rosas-Vilajuiga; Puerto de la Selva-Llansá

Servicio de automóviles Hispano-Suiza — Omnibus para excursiones — Taxis de alquiler — Venta de Gasolina — Teléfono número 30.

Gran stock de cubiertas y cámaras de las marcas «Dunlop» y «Bergougnan». — Agente exclusivo en esta plaza para la colocación con prensa de los macizos «Bergougnan».

## ESPORTS

### Glosari d'esports

Després dels resultats del diumenge passat i que donaren el triomf als tres equips favorits, ja es pot dir quins clubs seran els que aniran al davant. Figueres i Palamós es repartiran el primer i segon lloc i Santa Coloma el tercer. Això si no arriba el cas que el Palamós perdi el seu darrer partit amb La Bisbal i que el Fi-

gueres perdi el seu amb el Farnés. Llavors la classificació donaria el primer lloc indiscutible al Figueres i el segon s'hauria de disputar entre colomins i palamosenys.

Sigui qualsevol d'aquests resultats, és el cas que la nostra Unió haurà aconseguit la màxima puntuació que assoleixi el que quedí campió; ço que vol dir que els nostres jugadors s'han portat meravellosament i que encara que perdessin

el primer lloc s'haurien fet igual mereixedors d'un homenatge.

No ens podíem esperar mai, després de les baixes tan importants de Brú, Arater, Carbonell i Felip, o siguin els qui semblava aguantaven l'equip figuerenc, i de les accidentals de Juandó i Carreras, que sortissin altres jugadors prou aptes i entusiastes com els Gutiérrez, Santamaría, germans Jordà, Pinaldell, Naval i altres, que amb llur esforç

# Lluís Sala Oliveras

Consultori mèdic d'instalació moderna

HORES DE CONSULTA: Matins.—Tots els dies menys els Diumenges de 11 a 12 i mitja.

Tardes.—Els Dimarts. Dijous i Dissabtes no festius de 6 a 7.

Plaça de Catalunya (del Gra) ————— Figueres

## Espectacles

per DON SERVANDO

### Cine Jardín

«Rie, payaso, rie», era el plat fort del diumenge passat en el mentat teatre. La pel·lícula aludida, interpretada per l'eminent tràgic Lon Chaney conegut per «el hombre de las mil caras», no defraudà gens a l'espectació que havia despertat. Com en totes les seves produccions, Lon Chaney triomfà pel seu art impecable; per la seva caracterització; per l'estudi que sol fer de tots els personatges que interpreta. En «Rie, payaso, rie», ens confirmà una vegada més que l'interpret de «Nuestra Señyora de París», i «El Sargento Malacara» era un dels millors artistes en que compta la cinematografia. Triomfa ell amb el seu art, i fa triomfar a les cases productores que tenen la sort de tenir-lo contractat.

De «La Goyita» no en parlarem gaire, perquè ja varem tenir ocasió de dir nostre pensar en un de nostres nombres anteriors. Ens afirmem al que dèiem i prou. Cal que cerqui el repòs de la llar i la família, en lloc d'anar a cercar per aquests móns de Déu uns aplaudiments que no cap glòria han d'afegir a la ja assolida per aquesta artista. Si nosaltres disposessim de la seva fortuna, ja faria temps que ens hauríem retirat a la vida privada.

### Sala Edison

I tornem a insistir sobre el mateix tema. El teatre a Figueres encara té els seus adeptes. Els de teatre sèrio, els de sarsuela gran, els de sarsuela alegre, el

teatre en general té els seus adeptes. En quinze dies han passat per nostres esenarios quatre companyies de diferents gèneres. Agrada o no agrada? El dimarts i dimecres en la Sala Edisson, la companyia «Gómez-Gimeno» donà dues representacions de sarsuela «alegre-coreogràfica-verdelosa-revistera». «Las campanas de la gloria», «Los faroles» i «El barbero de Sevilla». El públic hi acudí en nombre regular i sortí més o menys satisfet. El gènere no és per una ciutat farcida de prejudicis com la nostra. Ho demostrà el que el segon dia malgrat haver-hi molt més entrada, el sexe femení hi era molt poc representat.

De les tres obres, la que més agradà fou «Los faroles»; sens dupte perquè tirava més a revista que les altres, i perquè la presentació també les superava en molt.

Dels artistes, solsament Gómez-Rosell va fer-nos el pes. Després d'aquest, el tenor Irisabaleta cantà amb força gust la serenata de «Las campanas de la gloria». Fluxeta la tiple còmica Santamaría. Els demés—còmics boleros arreplegats a la Rambla de Barcelona—no sabien el paper. L'orquestra i la presentació fou veritablement ço que més va reixir.

Del programa del diumenge—cine i atracció com de consuetut, sols va agradar-nos la pel·lícula «Estrellas dichosas». Janet Gainor i Charles Farrell hi estan arxi-col·lossals.

### Casino Menestral

Després de les dues representacions extraordinàries de sarsuela a la Sala Edisson, no és d'estranyar que el dijous es veïs tant poc concorregut nostre popular i coquetó teatre. I fou una llàstima ja que la companyia «Mestres-Querol» ens serví una «Mala Ley» impecable. Molt encertat Josep-Querol, donant al seu pa-

per tota la dignitat i honradeza possibles. Encertada Ramona Mestres com ja és costum en ella. Sobri, elegant, i equanim el debutant galan-jove Eduardo Cabré que aconsegui una espontània ovació en el seu mutis del tercer acte. Ben centrats Pascasi Mas, Carme Vendrell i Adelina Coy, i molt ben conjuntats tots els altres intèrprets.

«Els hipòcrites», la formidable comèdia d'Artur Jones, representada el diumenge, consolidà novament l'encertada actuació de la companyia Mestres-Querol. El distingit públic que acudí al Menestral, no es cansà d'aplaudir a la mencionada companyia per l'excel·lent interpretació que donaren a la difícil comèdia anglesa. Les primeres parts de la companyia, tingueren motiu sobrat de demostrar el seu valer, i els altres del seu conjunt impecable. No sabem a qui elogiar. Tots ens agradaren. Més val doncs que no estampem cap nom i així es veurà la nostra equanimitat.

Ens hem assabentat que tant el decorat de «La mala ley» com el de «Els hipòcrites» són pintats pel jove pintor figuerenc Josep Pujol. Vagi doncs a aquest artista modest el nostre més sincer aplaudiment.

La mise en escena, força acurada.

Per a demà ens anuncien «Los hijos artificiales».

## Farmacia Castellví

Plaza Triangular Figueres

### ANALISIS - ESPECIFICOS

Estufas de desinfección a disposición de la clientela.

Medicamentos y Ortopedia

## EMPRESES DE CONSTRUCCIO D'OBRES

per tot arreu

# TOMAS ESPIGULE

Projectes i pressupostos

Lasauca, 10 - Figueres (Empordá)

## NOTAS

UVIMOS el jueves pasado un suceso al parecer nimio, pero de gran trascendencia para la ciudad.

Aterrizó en uno de los campos de San Pau de la Calzada un aeroplano Hanriot-Clerget procedente de la Escuela de Aviación de Barcelona. El piloto-propietario D. Juan Bonamusa se personó en el cuartel de la benemérita de nuestra ciudad, rogando acreditaran su descenso controlándolo. Luego se remontó con dirección a Vilanova-G., desde cuya ciudad regresó a su base, cubriendo exactamente con este itinerario los 300 kms. exigidos para obtener el título de piloto-aviador de primera categoría.

Este hecho demuestra una vez más la importancia de nuestra ciudad como base para la instalación de un puerto aero, pues su situación privilegiada le hace inmejorable como uno de los extremos del circuito necesario para conseguir la capacitación en la única escuela de aviación de Cataluña.

Asimismo estamos viendo como son constantes los aterrizajes de los aviones que cruzan sobre nuestra comarca en los campos de los alrededores de Figueras, por efecto de las violencias y contrastes atmosféricos originados en la barrera pirenaica. Por ello corren gra-

ve riesgo los aeronautas, que podría evitarse con el establecimiento del necesario puerto para la aviación en nuestra ciudad.

Además Figueras se beneficiaría extraordinariamente con semejante base, pues traería anejo el incremento económico urbano por el desenvolvimiento de industrias hoy incipientes y otras absolutamente desconocidas.

Por estas razones son varios los interesados por semejante conveniencia, y sería de desear que en ello se empeñaran nuestras autoridades y las mismas compañías de aviación que tienen servicio diario con estación en Barcelona y pasan por nuestro territorio.

gurando en ella, aparte los del Ayuntamiento y la Casa Meccano, un donativo expléndido del Liceo Monturiol, un objeto de arte de los Almacenes Hijos de José Massot, una memoria de los HH. de las Escuelas Cristianas y una máquina de escribir de la casa Pi.

### Meritorio con sueldo

Se necesita uno en el Banco de Figueras. Precisa poseer conocimientos de contabilidad y cálculo y también buena letra.

HAN comenzado los trabajos para traer levantar un muro de contención en la margen del Parque-Bosque sobre el Paseo Nuevo.

Estimamos digna de gran aplauso la feliz decisión, pues siendo este paseo lugar de solaz, principalmente para la infancia, son de alabar cuantas determinaciones se encaminen en beneficio de los pequeños, mayormente cuando contribuyen al ornato público.

Por tal motivo sería de desear que los muchachos mayorcitos no lo aprovecharan para campo de fútbol, y se decidieran por ir a los campos destinados precisamente al deporte.

## EL GLOBO

ES LA CASA MEJOR SURTIDA  
EN EL RAMO DE CALZADO

ESTÁ tocando a su fin el interesante concurso Meccano para premiar el ingenio del pequeño o pequeña de Figueras o comarca que presente con su MECCANO una más difícil filigrana de ejecución.

La lista de premios es codiciable, fi-

**S**E encuentra bastante delicado en su salud, el querido amigo José Pagés. Le deseamos un rápido y total restablecimiento.

**L**OS cuotas filiales de las academias Sport Figuerense y Monserrat, contendieron en equipo de fútbol el sábado por la tarde. Si bien no tuvieron el éxito de público a que son acreedores por su deportismo, en cambio se divirtieron a mares con las "piñas" generales a que se entregaron.

Fué una tarde de buen humor, jugada al raso.

Vencieron los sportistas por dos tantos a uno de los monserratinos.

**EL PRESENTE NÚMERO HA SIDO SOMETIDO A LA PREVIA CENSURA GUBERNATIVA**

**A**YER, a las seis de la tarde, ocurrió un accidente automovilístico, que por fortuna no revistió caracteres de gravedad, gracias a la serenidad del conductor-propietario Sr. Via.

El autómnibus que realiza el correo diario entre nuestra ciudad y Castelló, para evitar un inminente choque con un carro estacionado en el vecino pueblo de Vilatenim, se desvió, yendo a chocar contra un árbol de la carretera.

El vehículo quedó volcado en la curva, sufriendo leves lesiones el conductor y D. Elpidio Roca, y resultando ilegibles los restantes viajeros.

**P**ARA evitar las indeseables sanciones, recordamos que se debe presentar la Liquidación del Libro de Ventas antes no finalice el presente mes.

**-- ENSEÑANZAS DE IDIOMAS --**  
Mecanografía. Taquigrafía. Traducciones. Copias a máquina.

Precios especiales para alumnos en grupo.

Progresos rápidos, exposición metódica, disciplina y seriedad.

**Perelada, 18 2º Figueras**

**E**l próximo mes de febrero, nuestro buen amigo, el acreditado comerciante, D. Juan Mensa Garcés

celebrará su enlace con la gentil señorita Monserrat Ribera.

Augurios felices les deseamos para el momento solemne.

**L**A mañana del domingo tuvo efecto en la Plaza de Cataluña (del grano, vulgarmente) la revista anual reglamentaria de somatenes. Fueron numerosísimos los somatenistas que acudieron al cumplimiento de su deber.

**S**'ANUNCIA la próxima aparición de una "Biblioteca Enciclopédica de Conferències". Segons sembla, publicará, trimestralment, un opuscule dedicat a la iniciació intelectual i literària de la joventut estudiosa.

**H**EMOS recibido el interesante opúsculo titulado "El peligro venéreo", en el que su autor, el reputado especialista barcelonés, Dr. Don R. Arqués describe de una manera clara y concisa el origen, evolución y profilaxis de esa tan grave dolencia. La meritaria labor llevada a cabo por tan afamado hombre de ciencia es digna de aplaudirse por todos conceptos, particularmente por la cruzada que ha emprendido para extirpar en todo lo posible esas crueles enfermedades, azote de nuestra sociedad, abriendo los ojos a la juventud ignorante.

**E**l pasado sábado contrajeron matrimonio en Barcelona, el ilustrado director del Liceo Monturiol don Lorenzo Vives con la hermosa señorita María Saprisa.

El domingo pasaron por nuestra ciudad con dirección al extranjero en viaje de boda.

**H**A formalizado sus relaciones con la inteligente doctora, señorita

Carmen Diaz, el reputado médico del Hospital de Santa Cruz, D. J. Vanrell, hijo del gobernador civil de Lérida.

Enhorabuena.

**A**L constituirse en Gerona la Cámara de la Riqueza Rústica de la provincia, ha sido elegido presidente D. Carlos Camps Armet.

**S**ABEMOS ciertamente que la compañía Mestres-Querol ha empezado los ensayos de la nueva obra de nuestro conciudadano y amigo D. Pedro Teixidor Elías "La cançó de l'emigrant".

Según versiones se estrenará muy en breve.

**Llibreria Batllós era**  
**LLIBRES LLIBRES LLIBRES**  
**Enginyers, 3 Figueres**

**E**N la veterana "Erato" se celebrará el sábado próximo una velada artístico-teatral, poniéndose en escena "L'Abim", drama en tres actos original de D. P. Reig, y el divertido sainete "L'Amo del Gos", a cargo de los aficionados de la misma.

Tipografía IDEAL, Muralla, 4 - Figueras

## Gran fotografía Moderno Estudio

**M. Sans**

Ampliaciones y reproducciones de todos tamaños :: Vistas, retratos al óleo, carbón y otros :: Trabajos para aficionados  
Retratos para carnets y kilométricos se entregan en el acto

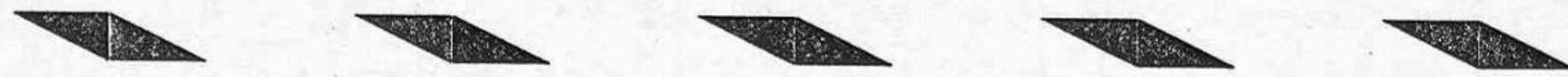
CALLE CAAMAÑO, 20 (Plaza Palmera)

(Teléfono, núm. 14)

**Figueras**

# RADIO ATWATER KENT

Enchufable a la corriente    ◎ Funciona sin Antena y sin Tierra



PIDA UNA DEMOSTRACIÓN GRATUITA EN SU PROPIA CASA

## a Fotografía TORT

Monturiol, 18

FIGUERAS

Caamaño, 17

Venta de Gramófonos y discos: La Voz de su Amo, Odeón y Philofón

Artículos Fotográficos: Kodak, Agfa y Gevaert



Fàbrica d'articles de  
Lampisteria i Llauneria  
**Silveri Navarra**

ESPECIALITAT AMB TOTA CLASSE DE  
LLUMS PER A GAS ACETILENO

Venta al major i detall      Sucursal a Llansà

Perelada, 7

FIGUERES



La Ferreteria ANDREU SUÑER  
Placeta, 5 i Girona, 25 li ofereix  
**WATERS-CLOSETS**  
complets, calitat immillorable, a  
**50 Pessetes**

Grans existències d'Articles Sanitaris a preus  
sense competència. —Concessionari del  
«Consorcio del Plomo en España»

## Garage Citroen

= Calle 28 de Mayo, 17-Travesía carretera Madrid a Francia-Distancia 50 m.

Taller de reparaciones garantizadas a precios módicos (Garage)  
(Tél. 15) Stock Citroën y Agencia de Autos-Taxis de alquiler